

Advertisement/ Publicidad

CREW
St. Agnes Youth Ministry
All teens from ages 13-17 are welcome to join.
St. Agnes
2625 S. Vermont Ave.
Los Angeles, CA 90007
Wednesdays from 7PM – 9PM

Vaquero Car Wash
Mobil carwash
vaquero carwash
[323] 768-5675

2.5" x 1.5"
Per Month: \$60
Per Year: \$690

Ministerio de Oración
El Grupo de Oración la Preciosa Sangre les hace una invitación a sus asambleas donde hay oraciones, adoración, testimonios y alabanzas.
Parroquia de Santa Inés
2625 S. Vermont Ave. Los Angeles, CA 90007
En la iglesia Miércoles de 7PM – 9PM

5" x 1.5"
Per Month: \$75
Per Year: \$860

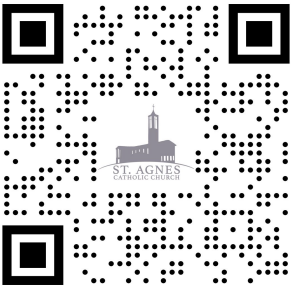
ST. AGNES CATHOLIC CHURCH

SERVE JESUS!

BE AN ALTAR SERVER
and grow in love for Jesus
Call the parish office and register.
Requirement: Have recieved First Holy Communion
(323) 731-2464



More info about St. Agnes Church our website
Para más información sobre la Parroquia de Santa Inés visite nuestro sitio web.



Bro. Andre Center
Centro de Hno. Andres
Tuesdays only || Cada Martes 9AM – 10:30AM
For more info please call || Para mas informacion llamar al: (323) 731-2464 ext. 107



3.5" x 3"
Per Month: \$90
Per Year: \$1,070



St. Agnes Catholic Church
Parroquia de Santa Inés

2625 S. Vermont Ave. Los Angeles, CA 90007

Office (323) 731-2464 || Email: info@stagnes-la.org

@stagnes

@stagnesla

StAgnesCatholicChurchLA

XXII Domingo del Tiempo Ordinario Septiembre 01, 2024 **Twenty-Second Sunday of Ordinary Time**

Rev. Luis Espinoza	Pastor
Rev. Daniel Lopez	Associate Pastor
Rev. Javier Prado	Associate Pastor
Rev. Joseph Choe, S.J.	Chaplain to the Korean Community

Pastoral Staff:			
Brother Andre Center	María Ahumada	brotherandre@stagnes-la.org	ext. 203
Business Manager	Evelyn Moreira Gomez	bmanager@stagnes-la.org	ext. 201
Director of Religious ED.	Miriam Oliva	educacionreligiosa@stagnes-la.org	ext. 202
Director of Music	Reynaldo Cartagena	reynaldo.cartagena@stagnes-la.org	
Parish Receptionist	Gemma Sánchez	gemma@stagnes-la.org	ext. 200
Parish Secretary	Jenny Meza	jenny@stagnes-la.org	ext. 200
Safeguard The Children	Inés Arciga-Escobar	virtus@stagnes-la.org	(213) 503-5341
Spiritual Direction	Sergio Ramon	sergio.ramon@stagnes-la.org	(323) 731-2464

Korean Community Office:			
Secretary	Vincent Lee	vincent.lee@stagnes-la.org	(323) 731-4433

Daily Mass (English)	Misa Diaria (Español)
Fridays- 6pm	Lunes-Sabado - 8am
Adoración Adoration	Lunes, Martes, & Jueves - 6pm
Jueves (Thursday) 9AM - 10AM	Confessions Confesiones
Viernes (Friday) 8:45AM - 12PM	Friday's (Viernes): 6:30PM

Sunday Mass Schedule	PARISH OFFICE HOURS
Horario de Misas Dominicales	HORARIO DE LA OFICINA
7 am Español	MONDAY - FRIDAY
8:30 am English	(Lunes a Viernes):
10 am Español	8:30am—5pm
11:30 am 한국어	Saturday (Sábado):
1 pm Eng Span	9am—5pm
3:30 pm Español	SUNDAY (Domingo):
5 pm Español	8am—3pm

Mass Intentions		Intenciones de Misa	
<u>Sunday Domingo 01</u> 7am Acción de Gracias: Familia Pastor Anniversario: Cumpleaños: Hanna Morga (6 años); Rufina Arciga Salud: Ofelia Ramirez Gonzalez; Otilia Garcia; †: Josephina Garcia Nuñez; Martha Moreno 8:30am Special Intention: Mayra Perez Gonzalez; Familia Patiño Rosas; †: Maria & Pedro Ochoa 10am Acción de Gracias: Asociacion Guadalupana; Cumpleaños: Beatriz Reyes IE: Familia Delallana Salud: Ana Camila Ruiz Perez †: Melquidas Damian & Francisca Hernandez Lopez; P. Javier Cileon; Veronica Leana Primitivo Solis & Adela Castillo; Jose Mercedez Espinoza; Nicasio Mancilla Hector Briseño Morales 1pm Acción de Gracias: P. Miguel Angel Ruiz; P. Luis Espinoza; P. Daniel Lopez; P. Javier Prado IE: Maria Patiño; Filiberto Patiño; Victoria Borja; Por el viaje de P. Luis 3:30pm †: Isaias Martinez; Zenen Marin; Antonio Contreras Rodriguez; Ofelia Martinez; Pedro Gomez Madrigal (40 años); Everardo Gomez (7 años) 5pm Cumpleaños: Jesly Hernandez IE: Noemi Tobar; †: Marina Rivas Perez; Marina Rivas		<u>Monday Lunes, 02</u> 8am Cumpleaños: Jesly Hernandez †: Josephina Garcia Nuñez 6pm IE: Vocaciones Sacerdotales & Vidas Consagradas <u>Tuesday Martes. 03</u> 8am Cumpleaños: Josie Ruiz IE: Familia Gonzalez Pulido Salud: Familia Dueñas Vazquez †: Josephina Garcia Nunez; Zenen Marin Jacinto Luna Rodriguez 6pm IE: Familia Bahena Patiño; Familia Moran Bahena <u>Wednesday Miércoles, 04</u> 8am IE: Michael Sanchez; Jose Sanchez †: Josephina Garcia Nuñez 6pm IE: Vocaciones Sacerdotales & Vidas Consagradas <u>Thursday Jueves. 05</u> 8am †: Isabel Gonzalez 6pm IE: Juana Francisca Iglesias (40 dias) <u>Friday Viernes. 06</u> 8am Cumpleaños: Rosario Ordoñez IE: Hermanos Morga †: Sandra Elizabeth Bonilla 6pm IE: Vocaciones Sacerdotales & Vidas Consagradas <u>Saturday Sábado. 07</u> 8am Acción de Gracias: Ministerio Pro Vida Cumpleaños: Patricia Morales †: Margarita Carbajal Quiroz; Veronica Leana	
Please call or visit the parish office to place your intention by Thursday the week prior to Sunday. **Si usted desea una intención favor de llamar el Jueves antes del Domingo.**			

Save the Date				Reserva la Fecha		
Calendario de Agosto & Septiembre del 2024						
Sun. Dom.	Mon. Lun.	Tue. Mar.	Wed. Mie.	Thur. Jue.	Fri. Vie.	Sat. Sab.
01 Misa Oaxaqueña 3:30PM 	02 Office CLOSED Oficina CERRADA 	03 Bro. Andre Center CLOSED Centro Hmno. Andres CERRADO 	04 Clase Pre-Baptismal 7PM JC Krew (Formation room) 7PM	05 Hora Santa por Vocaciones 9AM - 10AM	06 Confessions Confesiones 8:45AM – 10AM Adoración Eucarística 9AM – 12PM Primer Viernes adoración perpetua 7PM – 7:30AM Confessions Confesiones 6:30PM – 7:30PM	07 Adoración perpetua termina 7:30AM Remembrance Mass Misa de Conmemoración 10AM 
08 Venta de Comida (Msgr. Romero) 	09	10 Bro. Andre Center Centro Hmno. Andres 8:45AM – 10AM	11 JC Krew (Formation room) 7PM	12 Hora Santa por Vocaciones 9AM - 10AM	13 Adoración Eucarística 9AM – 12PM Confessions Confesiones 6:30PM – 7:30PM	14
15  Second Collection RCIA Classes BEGIN 8:30AM	16 First Communion Classes BEGIN 1st year Clases de primera comunión COMIENZAN 1er año 7PM	17 Bro. Andre Center CLOSED Centro Hmno. Andres CERRADO First Communion Classes BEGIN 2nd year Clases de primera comunión COMIENZAN 2ndo año 7PM	18 Clase Pre-Baptismal 7PM JC Krew (Formation room) 7PM	19 Hora Santa por Vocaciones 9AM - 10AM Confirmation Classes BEGIN Clases de Confirmación COMIENZAN 7PM	20 Adoración Eucarística 9AM – 12PM Confessions Confesiones 6:30PM – 7:30PM	21 Drug Awareness Conference 8AM
22 Venta de Comida (Msgr. Romero) 	23	24 Bro. Andre Center Centro Hmno. Andres 8:45AM – 10AM	25 JC Krew (Formation room) 7PM	26 Hora Santa por Vocaciones 9AM - 10AM	27 Adoración Eucarística 9AM – 12PM Confessions Confesiones 6:30PM – 7:30PM	28

Parish Events

Retrouvaille Ministerio para parejas en crisis.
Si usted está teniendo problemas en su matrimonio, ¡Hay esperanza! Usted y su cónyuge pueden encontrar formas para comunicarse y superar las adversidades asistiendo al Fin de Semana de Retrouvaille.
¿Cuando?: 6 al 8 de septiembre de 2024
Registrarse en línea Helpourmarriage.org o comuníquese con Mayra Perez-Carrillo (818) 723-8704
Carlos Perez-Carrillo (818) 741-5172

DRUG AWARENESS CONFERENCE

WORKSHOPS TALLERES

1- HOW ALCOHOL & DRUGS AFFECT ADULTS -
CÓMO EL ALCOHOL & LAS DROGAS AFECTAN A LOS ADULTOS

2 - HOW ALCOHOL & DRUGS AFFECT YOUTH -
CÓMO EL ALCOHOL & LAS DROGAS AFECTAN A LOS JÓVENES

CONFERENCIA PARA CREAR
CONCIENCIA SOBRE LAS DROGAS



Saturday – Sábado
9/21/24
9:30 am – 1:00 pm
St. Agnes Catholic Church
2625 S. Vermont Ave. Los Angeles, CA 90007
(323) 731-2464

Free Admission - Entrada Gratis

This event is an educational opportunity.
Este evento es una oportunidad educativa.

Each workshop will be in English or Spanish, it will not be bilingual.
Cada taller será en español o inglés, no será bilingüe.

Sorry, there will be no childcare.
Lo sentimos pero no habrá cuidado de niños.

Eventos Parroquiales

Misa de Conmemoración
Sanación después de una pérdida por suicidio
Únase a nosotros para una misa bilingüe especial en memoria de los seres queridos que fallecieron a causa del suicidio y para orar por la sanación de quienes todavía sufren su pérdida.

Sábado 7 de Septiembre
10AM a 12PM
(Habrá una pequeña recepción después de misa)

Mass of Remembrance
Healing after suicide loss
Please join us for a special bilingual Mass in memory of loved ones lost to suicide and to pray for healing for those mourning their loss.

Saturday, September 7th
10AM to 12PM
(Small reception after mass)

“Grief and Self Care”
Wednesday, September 18, 2024; 7:00-8:30 pm
Sponsored by Office of Marriage & Family Life

Free Zoom Presentation “Grief and Self Care” presented by Joe Sikorra, LMFT. Grief is a natural response to loss. It's the emotional suffering you feel when something or someone you love is taken away. You naturally want to understand what happened and, more importantly, how to move forward with joy, purpose, and meaning. You can! This workshop explores Godly and psychologically sound principles for taking those steps toward healing. For more information or a copy of the flyer contact: Julie Auzenne jmonell@la-archdiocese.org or 213-637-7249

Scan to Register

Ayúdanos a construir nuestra Capilla Perpetua: un lugar de reflexión y paz. SIEMPRE disponible
Help us build our Perpetual Chapel: a place for reflection and peace. ALWAYS available

Estamos recaudando fondos para construir una hermosa y permanente Capilla Perpetua. Este espacio sagrado proporcionará un área dedicada a la oración, la reflexión y el consuelo, disponible las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Done hoy y sea parte de algo especial
Escanee el código QR, para realizar una contribución segura en línea única o recurrente. ¡Gracias por tu apoyo!

We are raising funds to construct a beautiful and permanent Perpetual Chapel. This sacred space will provide a dedicated area for prayer, reflection, and solace, available 24 hours a day, 7 days a week.

Donate Today and Be a Part of Something Special
Scan the QR code to make a one time or recurring secure online contribution.

Sacraments

Baptisms
Baptisms are celebrated on the 2nd Saturday of every month at 1pm in English.

REQUIREMENTS TO BAPTIZE

- Child must be under 7 years of age.
- Celebration: 2nd Saturday of every month at 1pm.
- Parents must submit a copy of the baby's birth or hospital certificate AND provide a copy of Godparents IDs at check-in plus \$ 50 donation.

→Godparents, if they are a couple, must be married in the Church & have completed their sacraments.

→If they are single, they must have all sacraments: Baptism, 1st Communion, and Confirmation.

→Mandatory Completion of Pre-Baptismal Class for Parents and Godparents on the 1st and 3rd Wednesday of the month. For more information please call the parish office.

1st Communions | Confirmation | O.C.I.A.
First Communion

We've reached our enrollment limit.
Thank you for your interest and please pray for our ministry.

Sacrament of Matrimony
The bride and groom must obtain a recently dated certificate of their Baptism. Once obtained, visit the office and fill out a registration form six months in advance of the desired wedding date. The office will then call you for an appointment to meet with a priest for marriage preparation.

Anointing of the Sick
Please call the parish office to arrange for one of the priests to administer the sacrament. Thank you.

Vocations
Fr. Peter Saucedo & Fr. Louie Reyes
(213) 637-7515
frpsaucedo@la-archdiocese.org

Sr. Marita Olango, F.D.Z
Inter-Congregation Vocation Ministry Coordinator
Office: 213-637-7833 | Cell: 213-569-4561
srmolango@la-archdiocese.org

Funeral Masses
Please have the mortuary call the Parish Office.

Sacramentos

Bautizos
Los Bautismos se celebran los segundos y cuartos sábados de cada mes a las 10am en Español.

REQUISITOS PARA BAUTIZAR

- El niño debe ser menor de 7 años.
- Los padres deben de entregar una copia del certificado de nacimiento o del hospital del bebé y proporcionar una copia de los IDs de los padrinos al momento de registrar, más la donación de \$ 50.

→Los padrinos si son pareja deben estar casados en la Iglesia y haber completado su sacramentos.

→Si son solteros deben tener todos los sacramentos: Bautismo, Primera Comunión y Confirmación.

→Completar una clase obligatoria pre-bautismal para padres y padrinos disponible el 1er y 3er miércoles del mes. Para obtener más información, llame a la oficina.

1era Comunión | Confirmación | R.I.C.A.
Primera Comunión

¡La inscripción está cerrada por el momento.
Gracias por su interés y, por favor, ore por nuestro ministerio.

Sacramento del Matrimonio
Los novios deben obtener un certificado de bautismo con fecha reciente. Una vez obtenido, visite la oficina y complete un formulario de registro con seis meses de anticipación a la fecha deseada de la boda. Luego, la oficina lo llamará para programar una cita para reunirse con un sacerdote para la preparación matrimonial.

Unción de los Enfermos
Llame a la oficina para que un sacerdote pueda administrar este sacramento. Gracias

Vocaciones
Fr. Peter Saucedo & Fr. Louie Reyes
(213) 637-7515
frpsaucedo@la-archdiocese.org

Sr. Marita Olango, F.D.Z
Inter-Congregation Vocation Ministry Coordinator
Office: 213-637-7833 | Cell: 213-569-4561
srmolango@la-archdiocese.org

Misas Fúnebres
Por favor pida que la funeraria llame a la oficina parroquial.

Ministries // Ministerios

- ❖ **Lectores**
Tania Corea
lector@stagnes-la.org
- ❖ **Ujieres**
Jesus Sanchez
ujieres.team@stagnes-la.org
- ❖ **English Ministry**
Mercedes Benigno
englishministry@stagnes-la.org
- ❖ **English Social Ministry**
Jackie Rivera
jackie.rivera@stagnes-la.org
- ❖ **J.C. Krew**
Teen Ministry for Junior and High School
Paola Torres
ickrew@stagnes-la.org
- ❖ **Monaguillos**
Flaviana & Máximo López
altarservers@stagnes-la.org
- ❖ **Grupo de Oración**
“La Preciosa Sangre”
Hugo Corvera & Vidal Mojarro
Preciosasangre@stagnes-la.org
- ❖ **Asociación Guadalupeana**
Manuela Flores, Teresita Atrian & Santa Ordaz
guadalupanas@stagnes-la.org
- ❖ **Ministerio de Duelo**
Norma Flores
norma@stagnes-la.org
- ❖ **Sacristanes**
Myrsa Parra
sacristanes@stagnes-la.org
- ❖ **Sagrada Comunión**
Veronica Serrano
mesc@stagnes-la.org
- ❖ **Scouts of America**
Jose Domínguez
scouts@stagnes-la.org

Save the Date // Reserva el día

- **English Social Ministry** *(Fellowship gathering)*
When: September 1st, 2024
Where: St. Agnes *(Formation Room)*
- **J.C. Krew**
When: Every Wednesday at 7pm
Where: St. Agnes *(Formation Room)*
- **Monaguillos || Altar Servers**
Dalmatic: a coat-like vestment worn by the deacon, especially on festive occasions. It is usually open at the sides, and is the same color as the chasuble. A deacon may wear the dalmatic, or just an alb and stole.
- **Asociación Guadalupeana**
¿Cuándo?: 1 de septiembre @10AM
- **Grupo de Oración**
¿Cuándo?: Todos los miércoles a las 7pm
¿Dónde?: Parroquia de Santa Inés
- **Dato Informativo: ¿Sabías que?**
¿Sabías que la Iglesia Católica dedica cada día de la semana a una determinada devoción?. Son estas:
Lunes: Almas del purgatorio
Martes: Santos Ángeles Custodios
Miércoles: San José
Jueves: Sagrada Eucaristía
Viernes: La Pasión del Señor
Sábado: Santísima Virgen María
Domingo: Santísima Trinidad

Kids Activity

Name _____

The Garden



1 Yellow 3 Green 5 Blue
2 Red 4 Brown

©Kinderbëez 2022

Catechesis

Catechism

Sobre las Intenciones de la Misa

¿Se han preguntado por qué se pide una donación para la intención de la Misa? Causa confusión que se pida una donación cuando queremos que se mencione nuestra intención o el nombre de un ser querido. Nos podemos preguntar: ¿Dios tiene una tarifa para oír nuestras peticiones? La respuesta es **NO**. Dios no cobra por escuchar nuestra intención u oración. De hecho, no se cobra por una Misa, pues como escuchamos en el Evangelio según San Mateo, “*Ustedes han recibido gratuitamente, den también gratuitamente*” (10, 8). La gracia de Dios es gratuita; su amor no tiene precio ni costo alguno. El sacerdote celebra la Santa Misa por amor a Dios y gratuitamente, Cristo mismo se hace presente en el Pan y el Vino. Entonces, ¿por qué se pide una donación? En su Segunda Carta a los Corintios, San Pablo dice: “*Cada uno dé según lo que decidió personalmente, y no de mala gana o a la fuerza, pues Dios ama al que da con corazón alegre*” (9, 7). San Pablo exhorta a los cristianos a dar con gusto, con amor y sabiendo que quien recibe nuestra ofrenda es Dios. Lo que damos materialmente expresa lo que creemos por fe: ¡Dios es el dador de todos los bienes!

Con respecto a la donación dada por una intención para la Misa, en muchas diócesis se ha establecido una donación fija para evitar que se pida más o se abuse de la generosidad de las personas. Aquí en nuestra parroquia se pide \$10 dólares por intención. No son para el sacerdote, ni para el personal de la oficina. La donación es para que nuestra parroquia lleve a cabo la misión que Cristo le ha encomendado de llevar el Evangelio a todos los rincones de la tierra. Esto también ayuda a que sigamos viviendo el espíritu cristiano de ofrecer a Dios lo mejor que tenemos. El Derecho Canónico de la Iglesia afirma que, “*Los fieles que ofrecen una ofrenda para que se aplique la Misa por su intención, contribuyen al bien de la Iglesia, y con ella participan de su solicitud por sustentar a sus ministros y actividades (946).*” Hermanos y hermanas, démosle gloria a Dios por todo, y con todo nuestro ser alabemos su santo nombre.

Regarding Mass Intentions

Have you ever wondered why a donation is requested for Mass intentions? It causes confusion when we are asked to give a donation when we want our intention or the name of a loved one to be mentioned in Mass. We can ask ourselves: *Does God have a fee to hear our requests?* The answer is **NO**. God does not charge to listen to our intention or prayer. In fact, there is no charge for a Mass, for we hear in the Gospel of Matthew, “Without cost you have received; without cost you are to give” (10:8). The priest celebrates the Eucharist out of deep and genuine love for God, and in a selfless way, Christ becomes present in the bread and wine. God's grace is free; His love is priceless! So, why is a donation? In his Second Letter to the Corinthians, Saint Paul says: “*Each person gives according to what he personally decided, and not reluctantly or by force, for God loves him who gives with a cheerful heart*” (9:7). Saint Paul exhorts Christians to give willingly, with love and knowing that the one who receives our offering is God. What we give materially expresses what we believe by faith: God is the giver of all goods!

Regarding the donation given for an intention for the Mass, in many dioceses a fixed donation has been established to avoid asking for more or abusing people's generosity. Here in our parish we ask for \$10 dollars per intention. They are not for the priest, nor for the office staff. The donation is for our parish to carry out the mission that Christ has entrusted to us of bringing the Gospel to all corners of the earth. This also helps us continue to live the Christian spirit of offering God the best we have. The Church's Code of Canon Law further affirms that, “*The faithful who offer an offering so that the Mass is applied for their intention, contribute to the good of the Church, and with it participate in its request to support its ministers and activities (946).*” Brothers and sisters, let us give glory to God for everything, and with all our being let us praise his holy name.

XXI Sunday in Ordinary Time

DID YOU KNOW? Should your child be friends with teachers on social media?

It is an adult's responsibility to maintain safe, appropriate boundaries with the children in his or her care. For teachers, this means keeping things professional in school and beyond — including online. Parents should be aware of who their children are friends with on social media sites, especially if their friends lists include teachers, coaches, or other authority figures. For more information, read the VIRTUS® article “ ‘Friending’ Students on Social Media” at lacatholics.org/did-you-know/.

XXI Domingo del Tiempo Ordinario

¿Sabía Usted? ¿Debería su hijo ser amigo de sus profesores en las redes sociales?

Es responsabilidad de un adulto mantener límites seguros y apropiados con los niños bajo su cuidado. Para los profesores, esto significa mantener el profesionalismo en la escuela y fuera de ella, incluso en línea. Los padres de familia deben saber quiénes son las amistades de sus hijos en las redes sociales. Especialmente si sus listas de amigos incluyen a maestros, entrenadores u otras figuras de autoridad. Para obtener más información, lea el artículo en inglés de VIRTUS® “ ‘Friending’ Students on Social Media” (Hacer “amistad” con los estudiantes en las redes sociales) en lacatholics.org/did-you-know/.

Archdiocesan Events

- **September 7th: One Mother, Many People**
Cathedral of Our Lady of the Angels
10AM
- **September 10th: Career Fair**
Calvary Cemetery (4201 Whittier Boulevard, CA 90023)
9AM – 2pm
- **September 14th: Homeless Ministry Resource Fair**
Our Mother of Good Counsel Catholic Church
9AM – 12pm
- **September 17th: Catholic Prayer Breakfast**
Cathedral of Our Lady of the Angels
6:30AM – 8AM 
- **September 21st: San Fernando Regional Congress 2024**
Bishop Alemany High (Mission Hills)
**Registrations Link coming soon. 
- **September 29th: Mass in Recognition of Immigrants**
Cathedral of Our Lady of the Angels
3:30PM 
- **October 5th: San Pedro Regional Congress 2024**
St. Joseph High School
7AM – 11AM (Registrations)
- **October 12th: San Gabriel Regional Congress 2024**
San Gabriel Mission High School
Registration Opens in Early August!!
- **October 13th: Diaconate Virtual Information Day**
2PM – 4PM
To register email Deacon Melecio Zamora at: dm2011@la-archdiocese.org
- **October 13th: Healthcare Professionals Mass**
Cathedral of Our Lady of the Angels
3:30PM – 5PM
- **October 16th: MCA Youth Appreciation Mass**
Cathedral of Our Lady of the Angels
- **October 19th: Our Lady of the Angels Regional Congress 2024**
St. Monica Catholic Community
Opens in Summer



Reflexión del Evangelio

Reflexión del Papa Francisco en la Audiencia General sobre la situación actual de los migrantes

El Papa Francisco pospuso su habitual catequesis en la Audiencia General de este 28 de agosto para denunciar la situación actual de los migrantes, víctimas de la “indiferencia y el descarte”.

A continuación, las palabras del Papa Francisco:

Queridos hermanos y hermanas, ¡buenos días!

Hoy, posponiendo la catequesis habitual, quisiera detenerme con vosotros para pensar en las personas que – también en este momento – están atravesando mares y desiertos para llegar a una tierra donde puedan vivir en paz y seguridad.

Mar y desierto: estas dos palabras vuelven a aparecer en muchos testimonios que recibo, tanto de migrantes, como de personas que se comprometen a rescatarlos. Cuando digo “mar”, en el contexto de migración, también me refiero al océano, lago, río, todas las masas de agua traicioneras que tantos hermanos y hermanas de cualquier parte del mundo se ven obligados a cruzar para llegar a su destino. Y “desierto” no es solo el de arena y dunas, o el rocoso, sino también todos aquellos territorios inaccesibles y peligrosos como bosques, selvas, estepas, donde los migrantes caminan solos, abandonados a su suerte. Migrantes, mar y desierto.

Las rutas migratorias actuales a menudo están marcadas por travesías de mares y desiertos, que, para muchas, demasiadas personas, demasiadas, son mortales. Por esto hoy, he querido detenerme en este drama, en este dolor. Algunas de estas rutas las conocemos mejor, porque suelen estar a menudo bajo los reflectores; otras, la mayoría, son poco conocidas, pero no por ello menos transitadas.

Del Mediterráneo he hablado muchas veces, porque soy Obispo de Roma y porque es emblemático: el mare nostrum, lugar de comunicación entre pueblos y civilizaciones, se ha convertido en un cementerio. Y la tragedia es que muchos, la mayoría de estos muertos, podrían haberse salvado. Hay que decirlo claramente: hay quienes trabajan sistemáticamente por todos los medios para repeler a los emigrantes. Y esto, cuando se hace con conciencia y con responsabilidad, es un pecado grave.

No olvidemos lo que dice la Biblia: “No maltratarás ni oprimirás al emigrante” (Ex 22,20). El huérfano, la viuda y el forastero son los pobres por excelencia a los que Dios siempre defiende y pide defender.

También algunos desiertos, por desgracia, se convierten en cementerios de migrantes. A menudo, tampoco aquí se trata de muertes “naturales”. No. A veces los llevan al desierto y los abandonan allí. Todos conocemos la foto de la mujer y la hija de Pato. Muertas de hambre y sed en el desierto. En la era de los satélites y de los drones, hay hombres, mujeres y niños migrantes que nadie debe ver. Los esconden. Solo Dios los ve y escucha su clamor. Y esta es una crueldad de nuestra civilización.

De hecho, el mar y el desierto son también lugares bíblicos cargados de valor simbólico. Son escenarios muy importantes en la historia del éxodo, la gran migración del pueblo guiada por Dios a través de Moisés desde Egipto hasta la Tierra Prometida. Estos lugares son testigos del drama del pueblo que huye de la opresión y la esclavitud. Son lugares de sufrimiento, de miedo, de desesperación, pero al mismo tiempo son lugares de paso hacia la liberación, cuánta gente pasa por los mares y los desiertos para liberarse hoy, hacia la redención, hacia la libertad y el cumplimiento de las promesas de Dios (cf. Mensaje para la Jornada Mundial del Emigrante y del Refugiado 2024).

Hay un salmo que, dirigiéndose al Señor, dice: “Tú te abriste camino por las aguas, | un vado por las aguas caudalosas, | y no quedaba rastro de tus huellas” (77,20). Y otro canta así: “Guió por el desierto a su pueblo: | porque es eterna su misericordia” (136,16). Estas palabras santas nos dicen que, para acompañar al pueblo en el camino de la libertad, Dios mismo atraviesa el mar y el desierto; Dios no permanece a distancia, no, comparte el drama de los emigrantes, está allí con ellos, sufre con ellos, llora y espera con ellos. Nos hará bien hoy. El Señor está con nuestros migrantes en el mare nostrum, el Señor está con ellos, no con aquellos que les rechazan.

Hermanos y hermanas, en una cosa podemos estar todos de acuerdo: en esos mares y desiertos mortíferos, los migrantes de hoy no deberían estar, pero están, por desgracia. Pero no es mediante leyes más restrictivas, no es mediante la militarización de las fronteras, no es mediante rechazos como lo conseguiremos. Por el contrario, lo conseguiremos ampliando las rutas de acceso seguras y legales para los migrantes, facilitando el refugio a quienes huyen de la guerra, la violencia, la persecución y diversas calamidades; lo conseguiremos fomentando por todos los medios una gobernanza mundial de la migración basada en la justicia, la fraternidad y la solidaridad. Y aunando esfuerzos para combatir el tráfico de seres humanos, para detener a los traficantes criminales que se aprovechan sin piedad de la miseria ajena. Queridos hermanos y hermanas, pensad en las tantas tragedias de los migrantes, cuántos mueren en el Mediterráneo, pensad en Lampedusa, Crotone, cuántas cosas feas y tristes.

Quisiera concluir reconociendo y alabando los esfuerzos de tantos buenos samaritanos, que hacen todo lo posible por rescatar y salvar a los migrantes heridos y abandonados en las rutas de la esperanza desesperada, en los cinco continentes. Estos hombres y mujeres valientes son signo de una humanidad que no se deja contagiar por la malvada cultura de la indiferencia y el descarte, eso que mata a los migrantes. Nuestra diferencia es la actitud de descartar, quien no puede estar con ellos en primera línea, pienso en tantos valientes que están allí en primera línea, Mediterranean Saving Humans, y muchas otras asociaciones. Quienes no pueden estar como ellos “en primera línea”, no están excluidos de esta lucha por la civilización, no podemos estar en primera línea pero no estamos excluidos, hay muchas formas de contribuir, ante todo la oración. A vosotros, os pregunto: ¿Rezáis por los migrantes, por los que vienen a nuestra tierra para salvar su vida o queréis expulsarlos?

Queridos hermanos y hermanas, unamos nuestros corazones y nuestras fuerzas, para que los mares y los desiertos no sean cementerios, sino espacios donde Dios pueda abrir caminos de libertad y fraternidad.

Gospel Reflection

Pope Francis reflects on the current situation of migrants at the General Audience Pope Francis postponed his usual catechesis at the General Audience on August 28 to denounce the current situation of migrants, victims of “indifference and rejection.”

Here are the words of Pope Francis:

Dear brothers and sisters, good morning!

Today, I will postpone the usual catechesis and I would like to pause with you to think about the people who — even at this moment — are crossing seas and deserts to reach a land where they can live in peace and safety.

Sea and *desert* : these two words reappear in many testimonies I receive, both from migrants, and from people who are engaged in coming to their aid. And when I say “sea”, in the context of migrations, I also mean ocean, lake, river, all the insidious bodies of water that so many brothers and sisters all over the world are forced to cross to reach their destination. And “desert” is not only that of sand and dunes, or rocks, but also those inaccessible and dangerous territories, such as forests, jungles, steppes where migrants walk alone, left to their own devices. Migrants, sea and desert. Today’s migratory routes are often marked by crossings of seas and deserts, which for many, too many people — too many! — are deadly. Therefore, today I want to dwell on this tragedy, this pain. Some of these routes we know well, because they are often in the spotlight; others, the majority, are little known, but no less travelled.

I have spoken about the Mediterranean many times, because I am the Bishop of Rome and because it is emblematic: the *mare nostrum*, a place of communication between peoples and civilizations, has become a cemetery. And the tragedy is that many, the majority of these deaths, could have been prevented. It must be said clearly: there are those who work systematically and with every means possible to repel migrants — to repel migrants. And this, when done with awareness and responsibility, is a grave sin. Let us not forget what the Bible says: “You shall not wrong a stranger or oppress him” (Ex 22:21). The orphan, the widow and the stranger are the quintessential poor whom God always defends and asks to be defended.

Some deserts too, unfortunately, are becoming cemeteries of migrants. And even here it is not always a matter of “natural” deaths. No. At times, they have been taken to the desert and abandoned. We all know the photograph of Pato’s wife and daughter, who died of hunger and thirst in the desert. In the time of satellites and drones, there are migrant men, women and children that no one must see: they are hidden. Only God sees them and hears their cry. And this is a cruelty of our civilization.

Indeed, the sea and the desert are also biblical places, loaded with symbolic value. They are very important settings in the history of the exodus, the great migration of the people led by God through Moses from Egypt to the Promised Land. These places witness the tragedy of the people fleeing oppression and slavery. They are places of suffering, fear and desperation, but at the same time they are places of passage for liberation — and how many people cross the seas and the deserts to free themselves, today. They are places of passage for redemption, to reach freedom and the fulfilment of God’s promises (cf. [Message for World Day of Migrants and Refugees 2024](#)).

There is a Psalm which, addressing the Lord, says: “Thy way was through the sea / thy path through the great waters” (77:19). And another says that he “led his people through the wilderness, / for his steadfast love endures for ever” (136:16). These blessed words tell us that, to accompany the people on the journey to freedom, God himself crosses the sea and the desert; God does not remain at a distance, no; he shares in the migrants’ tragedy. God is there with them, with the migrants, he suffers with them, with the migrants. He weeps and hopes with them, with the migrants. It will be good for us today to think: the Lord is with our migrants in the *mare nostrum*, the Lord is with them, not with those who repel them.

Brothers and sisters, we can all agree on one thing: migrants should not be in those lethal seas and deserts. Today’s migrants should not be there — and they are, unfortunately. But it is not through more restrictive laws, it is not with the militarization of borders, it is not with rejection that we will obtain this result. Instead, we will obtain it by extending safe and legal access routes for migrants, providing refuge for those who flee from war, violence, persecution and various disasters; we will obtain it by promoting in every way a global governance of migration based on justice, brotherhood and solidarity; and by joining forces to combat human trafficking, to stop the criminal traffickers who mercilessly exploit others’ misery.

Dear brothers and sisters, think about the many tragedies of migrants — how many die in the Mediterranean. Think of Lampedusa, of Crotone... how many ugly and sad things. I wish to conclude by acknowledging and praising the commitment of the many good Samaritans who do their utmost to rescue and save injured and abandoned migrants on the routes of desperate hope, in the five continents. These courageous men and women are a sign of a humanity that does not allow itself to be contaminated by the malign culture of indifference and rejection — it is our indifference and that attitude of rejection that kills migrants. And those who cannot stay with them “on the front line” — I think of the many good people who are there on the front line, with “Mediterranea Saving Humans” [see page 16] and so many other associations — are not therefore excluded from this fight for civilization. We cannot be on the front line, but we are not excluded; there are many ways to make a contribution, first and foremost prayer. And I ask you: do you pray for migrants, for those who come to our lands to save their lives? And then “you” want to send them away...

Dear brothers and sisters, let us join our hearts and forces, so that the seas and deserts are not cemeteries, but spaces where God may open up roads to freedom and fraternity.